


# TRANZINE

(VALERATO DE ESTRADIOL, NEBIDO,  
MASTECTOMIAS Y OTRAS HIERBAS)



MUESTRANS

A collection of stylized feathers in various sizes and orientations, scattered across the top half of the page. Some are dark grey, while others have a yellowish-gold central vein.

## Indice

Ari Laxague ..... 1

Pao Lin ..... 3




A small, dark grey feather with a yellowish-gold central vein, positioned to the left of the text.

Lorena Bobbit ..... 6

Ache ..... 7

Malena Jawerbaum ..... 10

Magdalena Fabbri ..... 11

A large, dark grey feather with a yellowish-gold central vein, oriented vertically on the right side of the page.A large, dark grey feather with a yellowish-gold central vein, oriented horizontally at the bottom left of the page.A cluster of three small, dark grey feathers with yellowish-gold central veins, located at the bottom right of the page.

Sin ningún pudor, cada consulta médica a la que he asistido desde niña -o al menos la mayoría de las que tengo conciencia-, me ha exigido confesarme gorda, glotona y ponerme así a disposición de profesionales que señalan como éxito terapéutico el lograr un estado de esbeltez. Desde profesionales de salud mental, hasta kinesiólogxs, y sorprendiéndome en este último tiempo, mi endocrinóloga. Todo dispositivo médico pretendió aplicar anatómicamente en las terapias la idea de que con la delgadez me llegaría un estado de salud y bienestar generalizado, con la perspectiva de una buena evaluación que yo haría de mi misma: mejor autoestima. Mi psiquiatra lleva advirtiendo la felicidad en su autodenominada "terapia estratégica de vida" que me generaría habitar delgada este mundo que se horroriza frente a estrías y colgajos que me

hacen y constituyen desde mi pudorosa afirmación de gorda puta. ¿Como objetarles sus consejos normalizantes en una sociedad donde tengo que viajar una hora y media para hallar ropa de mi talla? ¿Cómo no padecer esta odisea si mi culo gordo entra difícil en los asientos de cualquier transporte público que me acerque a la ciudad donde me refugio e inicio mi TRH? ¿Cómo empoderar una transición donde siento que mi gordura me ancla en seguir pasando por gordo puto y no gorda bella? Si te pidieran evocar en tu cabeza la figura de una mujer al azar, ¿qué tan probable sería imaginarme? ¿Cuánto me aleja la gordura de la imagen que pensamos? El conocerme gorda hace replantearme el sentido de mi transición. La fantasía y el anhelo femme se alejan y se me anteponen categorías desvalorizadas. ¿Dónde me coloca el mundo como gorda? ¿Cómo lo habito? ¿Cómo me muestro? Tetona. Sin TRH aun y esperando dar bien los últimos exámenes pendientes de

mi metabolismo, dejo asomar contenta y esperanzada las tetas de gorda que ya utilizo y habito. Las tetas que me toco y marco y celebro. Con sus estrias y prometedoras. Asoman en mis vestidos y las coloco sugerentes y las siento y las vivo. Y con ellas me gusta mostrarme, recorrer la ciudad o ir al medico. Que me quede chica la silla. Y vivir y erotizar y ver que me las besen. No voy a poder vivir sin celebrarme y mostrarme. Hacerme escuchar y estar presente. Corro y yo las siento rebotar. Los pezones sensibles, se presentan como rostro de mi torso. Y saludo al

medico, colectivero o amiga. Bailo, me muevo, me inclino, mis flotadores aparecen junto a la raya del culo que irrumpe, también. Vergonzosa y decidida a estar y permanecer. Gracias, gordura, me has dado tetas sin que las pida. Me pondré labial en las aureola (el violeta me gusta) para que me las besen. Gordas amigas, seamos más gordas y más amigas. Vivamos en gordoridad, ocupemos espacio y movámonos libres. Resistamos y empoderemonos, hasta que se aborte la gordofobia internalizada o externalizada.

por Ari Laxague



Yo, destete tres veces:  
Cuando deje de mamar,  
Al terminar de amamantar,  
Cuando me quise operar.  
Y todavía mi vieja  
Me paga el monotributo.



por Pao Lin

### Reunión de padres

Nos llaman papis  
Nos quieren ratis  
Nos asumen mamis  
Nos prefieren pakis  
La reunión de padres  
Nunca sale gratis

[Un día en la vida de tu xadre]

por Pao Lin

Que decis  
Que sentís  
Si decis  
Que sos cis?  
Que decis  
Que yo siento  
Si decis  
Que yo invento?  
Que decis  
Si protesto  
Que decis  
Que yo apesto?  
Que decis  
Si vivis y moris  
Siendo cis?

por Pao Lin

Testamento  
Ésta te miento  
Testa momento  
Testo momento  
Testomenta  
Tomen tetas  
Teman testo  
Tomen mates  
Metas tetos  
Tan totemes  
Tan temotes  
Tan metotes  
Esta mente  
Testo mente

por Pao Lin

Soy Rómulo y Remo  
Soy la loba Capitolin  
Yo nací sin pitulín  
Y sin embargo la remo



Mastectomia  
Mas testo mia  
Mas texto mio  
Temas mi acto  
Mates mi cota  
e.t. mi mascota  
masco mi teta  
costa mi meta

por Pao Lin

Me quedo sordo y la calle grita. Me quedo afónica en el intento de hacer escuchar mi voz. Escucho la lluvia, el bombo que suena y el repique mueve mi cuerpo. La calle grita y les pibxs dicen ¡basta! Mate lavado y el agite.

Las paredes guardan el enojo de les oprimidxs. Ese vomito que mancha la tranquilidad de los normales. El bombo suena y respiro lucha.

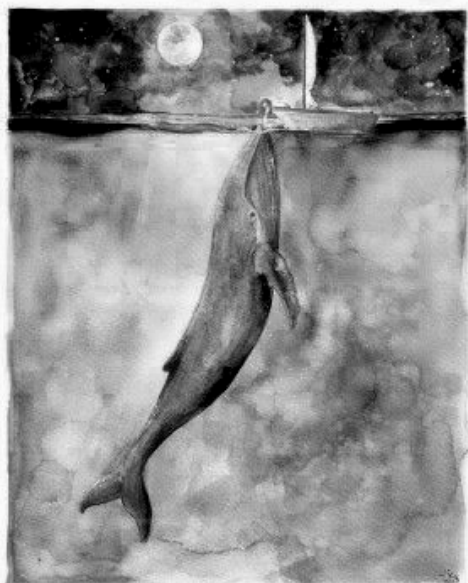
La calle grita y les pibxs dicen ¡basta! La lluvia cae y golpea mi cara y los truenos hacen que cierre fuerte los ojos. Las balas de goma, el dolor, el ardor y la lluvia.

Ahí me quedo. Acá nos quedamos. La calle grita, la cuerpo grita. La situación está cabrona. Pero alzamos la voz porque aguante nos sobra. Levantan muros, quiere este sistema matarte la inocencia. Y plá, plá, plá! Te desaparecen por mujer, por pobre, por negra... Te matan por ser lesbiana, por ser trans, por ser puto y se rien. Y que te

pague la noche. Morí y nací mil veces. Escuipo fuego. No es no. La situación está cabrona. No me toque, no me grite. Quieren acallar nustrar voces con represión y luces de colores. La sangre hierve, el viento me acaricia y esta cuerpo maltratada y toda brotada escupe fuego. El silencio no me corre, me quema. Grito pa que se escuche.

El opresor se ahogará en el mar de nuestra lucha. Se ahogará en nuestra rabia.

por Lorena Bobbit





Esta piel reseca  
    aprieta  
amenaza y aloja  
como la inquietante  
    comodidad  
de encontrar en la asfixia  
    el hogar  
Esta piel es un cadáver  
    Devenir bicha  
    No esperar la herencia  
    el linaje  
        frutos  
Salir del olvido estanco  
y volverse orquesta  
    No esperar

por Ache



Jugar como una niña  
habitar el lugar vacante  
masticar ausencia  
en silencio  
con la cara llena de barro  
y los brazos cansados  
pero vivos  
Y así  
pelear como niña  
Ese cuerpo que resiste  
porque no sabe  
de otra existencia  
Cuerpo vivo  
cuerpo muerto  
¿qué diferencia?  
Un cuerpo muerto  
está en paz  
y la paz  
es canto triunfal  
de la violencia

por Ache

No me creas  
cuando digo  
que te entiendo  
Yo voy a hacer  
el mismo esfuerzo  
No es un llanto de alegría  
lo se  
pero menos aun  
es de dolor

No confies  
en nadie  
Yo aprendí  
a desconfiar  
de mi deseo  
pero no aun  
a dejar de obedecerle

Cuando te sientas  
bien  
no confies  
Cuando lllore  
y me duerma  
en tu hombro  
no confies  
Cuando prendamos fuego  
una iglesia  
juntas  
no confies

No puedo darte nada  
de lo que prometo  
No puedo dar fe  
de mi  
no tengo garantía  
no pago monotributo

Soy horror  
y estoy rota  
No se si llego a fin de mes  
siendo la misma  
que hoy  
Cuando te cuente  
estos secretos  
no confies  
Si te digo que soy  
lesbiana  
pobre  
que nunca  
nunca  
llamaria a la gorra  
ni se te ocurra  
confiar  
Ni siquiera confies  
cuando diga  
que esta declaración  
es el más desinteresado  
y genuino  
gesto de ternura

Eso es todo  
lo que tengo  
para dar

por Ache

Nazco. Me miran, no me ven. Ven un conjunto de objetos que los hace entrar en pánico. Verme a mí sería aceptar que su teoría está equivocada. Nazco. Tengo un pene corto y lo que dicen se asemeja a una pequeña abertura vaginal. O una vagina pequeña y un gran clitoris. Me cortan. Alguien decide que mis genitales tal y como están, como no entran en su binario van a hacer que no me pueda llevar bien con nadie. Me cortan de nuevo. Lloro. Me duele. Crezco. Me cortan. Me dicen que estoy enferma y por eso voy mucho al médico. Me inyectan hormonas, no me lo dicen. Me duele. Crezco. No entiendo.

¿Por qué yo? Me duele. Voy al médico. Me cortan. Me rehacen la vagina que me volvió a quedar chica. Mi cuerpo crece, el corte que me hicieron de bebé no. Crezco. Me empiezo a dar cuenta que hay algo raro. Me dicen mujer, pero no lo soy. Nací hombre y me adaptaron a su idea de mujer. Sufro. Lucho. Sufro. Me duele. No siento, mi placer sexual se redujo a un mínimo casi imperceptible para que "pueda socializar". Este cuerpo sufre. Mi alma no entiende. El cuerpo ya no es mío, tal vez nunca lo fue. No puedo aguantar. No quiero estar más acá. Muero.

BASTA DE INVISIBILIZACIÓN  
DE LES INTERSEXUALES.

BASTA DE MUTILACIONES A  
BEBÉS.

por Malena Jawerbaum

# "Soy travesti y no quiero ser mujer"

Desde la concepción en el vientre de la que llaman mi madre, se gesta la misma muerte de las esperanzas burguesas de una familia aspirante a no tener que pensar en la muerte a través del exceso. Exceso de bienes que se hace notar mayormente en la dictadura, donde las cuicas salen a comprar sintiéndose seguras, algo que pone nuestro apellido en ventaja frente a la resistencia mapuche.

Se espera que mi cuerpo corresponda a los estándares de producción que tiene la gente de apellidos impronunciables: "cabros rusios", nos decían a mí y a mi hermano, ninguno de los dos entendiendo lo que significa ser ruso en un sistema que oprime a mujeres pieles morenas. Nunca, hasta hace muy poco, cuando nace de mí una tremenda solidaridad con la gente explotada, fui capaz de sentir mi piel de más de un color cuando alzo la voz en la mesa pasó a té club que suele armar mi familia para hablar sobre sus miedos a morir por la falta de capital.

Ser travesti en un entorno burgués emergente es sinónimo de muerte, me di cuenta cuando mi

tía me ofreció abrir un negocio juntas para que no me muriera de hambre por ser distinta, por ser grosera para expresarme de lo que me molesta, por ser una vil copia de las expectativas del resto respecto al cuerpo de las mujeres. A mi tía se le olvida que nunca me ha importado mucho el negocio familiar, que lo mío es pensar a pesar de que ella piense que no pienso en un mundo donde todos piensan que se van a morir porque se cansaron de pensar en el mañana y quieren parecer ajenos a la precariedad de sus propios trabajadores.

A mi tía se le olvida que no tiene palabras para defender su capital porque tiene miedo a la muerte de su madre, viuda de 6 hijos a los 40. Mi tía cree que yo y su mamá tenemos la misma probabilidad de morir porque al fin y al cabo estamos solas. Porque, por donde se mire, soy infértil. Soy infértil desde que cree que soy una travesti hétera, porque tengo que ser hetera, porque si no soy hétera ¿para qué entré a pabellón? ¿por qué mejor no me quedé metiendo el pico?

Porque yo no tendría por qué reproducirme, no-no, para qué reproducir tanta poca naturaleza? ¿para qué reproducir tanta hormona sintética?. Soy infértil desde que aborto la fertilidad abierta de piernas en un pabellón. Me dilato porque soy infértil, soy una tirana que no reproduce mano de obra, soy una tirana que reproduce la falta de productividad, me dilato porque soy una tirana que hace el cuerpo resistir.

Soy infértil cuando el guacho se vuelve a la otra que siempre está lubricada y dispuesta, cuando el guacho se acerca a chuparme las tetas buscando reproducirse, porque de eso se trata todo ¿cierto? Porque para mi tía y mi familia, de un momento a otro, dejé de tener la posibilidad de culiarme a alguien. Para ellos, estoy completamente destinada a que me odien tanto como ellos me odiaron a mí por ser afeminado y contestatario. Igual que en colegio evangélico, cuando los machitos de la clase me enseñaron a ser hombre en el piso de la sala, por tener voz de pito, por llorar más de la cuenta, por gritarle al profe "usted no entiende!", por querer escuchar Cher en los recreos, por llevar muñecas robadas y por no entrar al camarín que me asignaron.

Mi hombría se la demostré a los machos culiandomelos en los carretes, moviendo las manos de una forma específica, armoniosa y errática, usando la voz, la risa y el pelo para arrastrarles a la cama chocando contra los muros. Soy un temblor en el piso cuando camino moviendo el culo que, en sí mismo, mueve montañas poco reproductivas en las almas de estos hueones. Usted sabe, compa, de esos juegos de seducción en los que perdemos la naturaleza. Porque aparte de hormonada, soy coqueta y peligrosa pa'l destino del burguesito. Porque con los apellidos, los daewoo: rusios y heteros, se acercan a preguntar cualquier cosa, mientras me alimento de su triste pérdida de masculinidades, hasta que despailan cuando cachan las cicatrices que me dejaron otras personas e, incluso, las que me he hecho yo misma. Porque con las cicatrices está escrita una historia de hombrecito no tan hombrecito, y todos saben que dos hombres no pueden culiar por la raja.

Soy infértil cuando mi madre, seductora, deprimida, aspirante, me compró la ropa esperando el silencio de mis labios, porque si soy linda para qué poner el cuerpo diciendo que soy traba. Para qué arriesgarse mientras golpean a la otra compañera.

Mi mamá ha sabido ignorar los moretones de las otras impresos en mi cuerpo. Mi mamá ha sabido ignorar los golpes y las puñaladas que estamos forzadas a recibir por ser más feas. Mi mamá ha sabido ignorar las veces que chupamos un pico, sin ganas, pa salir vivas de una noche. Mi mamá ha sabido ignorar que mis amigos se han muerto de SIDA, porque yo no podría ser la próxima: porque crecí en colegio evangélico, porque tengo apellidos extraños, porque me enseñaron bien, porque tengo que mantenerme viva para seguir produciendo belleza, porque para ella decir "soy trans" no es necesario; porque afea, porque rompe, porque no produce, no suma.

Soy infértil cuando mi hermano me golpea con la biblia para decirme que soy egoista, que no pienso en el resto, que a él le cuesta y que a dios (el intocable) también le cuesta. Porque para él, la única sangre que debe correr en el mundo está entre las piernas de las mujeres y de los idólatras. De los que no cuidan el cuerpo como un templo: porque, en el fondo, él entiende que transformar el cuerpo es

muerte, es idolatría, es no dejarse de lado y ponerse sobre dios y correrse una paja que te deja la piel más bonita pa sentirte bien y linda cuando nadie te quiere.

Soy infértil, compañere, porque esta resistencia a la explotación produce un extraño efecto dominó sobre la lógica productiva. Soy infértil porque no quiero más empresariado ni en la calle ni en la cuerpo. Porque ya no quiero más golpes. Porque con el simple hecho de SER, parece que estoy echando el mundo abajo.

por Magdalena Fabbri



ESTA ES UNA RECOPIACIÓN DE  
TEXTOS DE PERSONAS TRANS,  
LEÍDOS EN LA PRIMER  
MUESTRAS, EL 13 DE MAYO DE  
2017.

ESTA MUESTRA FUE REALIZADA  
CON EL OBJETIVO DE COMPARTIR  
NUESTRAS CREACIONES Y  
AUTOGESTIONAR ESPACIOS PARA  
EXPONERLAS, CANSADXS DE  
QUE SE ORGANICEN EVENTOS EN  
NUESTRO NOMBRE,